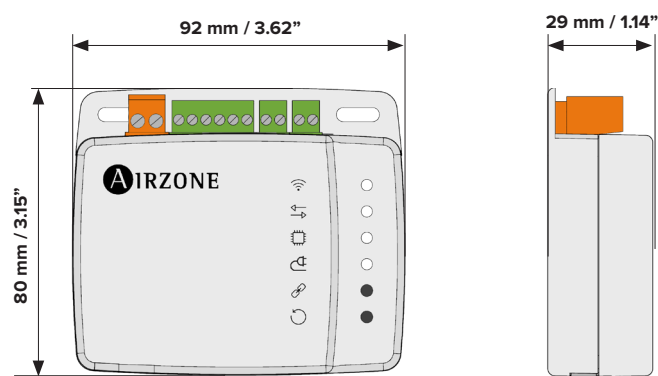


## ES AIDOO PRO VAILLANT

Dispositivo para la gestión e integración de equipos de aerotermia de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App "Airzone Cloud" (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentación mediante fuente externa suministrada. Funcionalidades:

- Control del equipo y detección de errores de la unidad.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor (solo configurado como temperatura ambiente).
- Gestión de la producción de ACS.
- Programaciones horarias de estado, temperatura y modo.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU.
- Servicios de integración API local y API Cloud, multicast mDNS.



## EN AIDOO PRO VAILLANT

Device to manage and integrate air to water HP units remotely from the Cloud. Online control with the "Airzone Cloud" App (available for iOS and Android). Wireless Dual Wi-Fi connection (2.4/5 GHz). Self-powered by external power supply provided. Functionalities:

- Unit control and error detection.
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Temperature limitation for cooling and heating modes (only configured as room temperature).
- DHW production management.
- Status, temperature and mode time schedules.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU.
- Local API and Cloud API integration services, mDNS multicast.

## PT AIDOO PRO VAILLANT

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de aerotermia remotamente através da Cloud. Controlo através da App "Airzone Cloud" (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentação própria através de fonte de alimentação externa fornecida. Funcionalidades:

- Controlo da unidade e deteção de erros da unidade.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor (definido apenas como temperatura ambiente).
- Gestão da produção de AQS.
- Programações temporizadas de estado, temperatura e modo.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU.
- Serviços de integração API local e API cloud, multicast mDNS.

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (EN) TECHNICAL SPECS (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

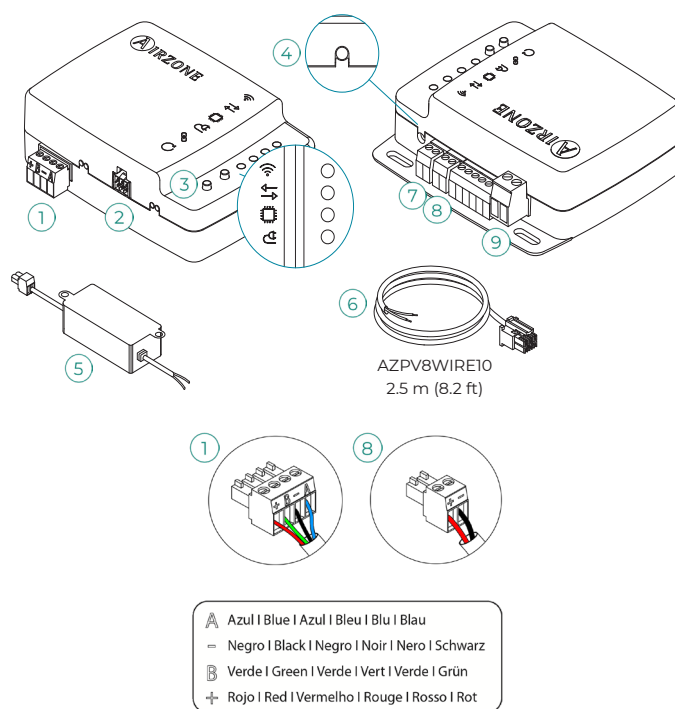
<b>1 Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485</b>	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm2 (AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 2 wired)
Protocolo de comunicaciones / Communication protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 Par - 19200 bps
<b>2 6 Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento</b>	
<b>5 9 Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo</b>	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Consumo / Consumption / Consumo	1.85 W
<b>7 Entrada digital / Digital input / Entrada digital</b>	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
<b>8 Salida de relé / Relay output / Saída de relé</b>	
V max	12 V
I max	1 A
<b>WI-FI</b>	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Wi-Fi - CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Freqüência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima - Potencia de antena / Maximum power - Antenna power / Potência máxima - Potência da antena	19.5 dBm
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
<b>Bluetooth</b>	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
<b>Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação</b>	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
<b>Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos</b>	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 41
Peso / Weight / Peso	130 g (0.29 lb)

# AZAI6WSPVA1

## AZAI6WSP

# AIRZONE

Contains FCC ID: VPYLBEE5HY1MW  
Contains IC: 772C-LBEE5HY1MW



## FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.  
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.  
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.  
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.  
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.  
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



airzonecontrol.com

Marie Curie, 21  
29590 Málaga, Spain

## FR AIDOO PRO VAILLANT

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentation propre via le bloc d'alimentation externe fourni. Fonctionnalités:

- Contrôle du dispositif et détection des erreurs de l'unité.
- Entrée numérique configurable pour la détection de fenêtres ouvertes et de présence.
- Limitation de la température pour les modes refroidissement et chauffage (uniquement pour la configuration de température ambiante).
- Gestion de la production d'ECS.
- Programmations horaires de l'état, de la température et des modes.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU.
- Services d'intégration API locale et API Cloud, multicast mDNS.

## IT AIDOO PRO VAILLANT

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità idronica in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App "Airzone Cloud" (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Dual (2.4/5 GHz). Alimentazione propria tramite alimentatore esterno in dotazione. Funzionalità:

- Controllo dell'unità e rilevamento degli errori dell'unità.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta e presenza.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo (configurato solo come temperatura ambiente).
- Gestione della produzione di ACS.
- Programmazioni orarie di stato, temperatura e modo.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, mDNS multicast.

## DE AIDOO PRO VAILLANT

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App "Airzone Cloud" (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN (2.4/5 GHz). Eigene Spannungsversorgung über mitgeliefertes externes Netzteil. Funktionen:

- Kontrolle des Geräts und Fehlererkennung am Klimagerät.
- Konfigurierbarer Digitaleingang für die Erkennung von offenen Fenstern und Personenpräsenz.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb (nur bei Raumtemperatureinstellung).
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung
- Zeitprogrammierungen von Status, Temperatur und Modus.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Multicast DNS.

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

<b>1 Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port</b>	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm2 (AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 2 wired)
Protocole de communication / Protocolo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 Par - 19200 bps
<b>2 6 Connexion avec l'unité intérieur / Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät</b>	
<b>5 9 Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch</b>	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart	Vdc
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	1.85 W
<b>7 Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe</b>	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
<b>8 Sortie relais / Uscita a relé / Relaisausgang</b>	
V max	12 V
I max	1 A
<b>WI-FI</b>	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Wi-Fi - CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence de communication / Freqüenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale - Force de l'antenne / Massima potenza - Potenza d'antenna / Maximalleistung - Leistung der Antenne	19.5 dBm
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
Adresse IP / Indirizzo IP / Standard-IP-Adressierung	DHCP
<b>Bluetooth</b>	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
<b>Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen</b>	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
<b>Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte</b>	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 41
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)

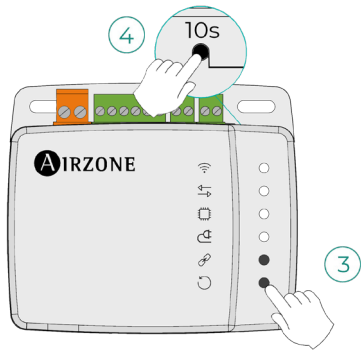
## RESET

3

(ES) Reinicio del dispositivo  
(EN) Device reboot  
(PT) Reinicie o dispositivo  
(FR) Réinitialisation du dispositif  
(IT) Riavvio del dispositivo  
(DE) Gerät-Neustart

4

(ES) Reset a valores de fábrica  
(EN) Factory reset  
(PT) Reposição para valores de fábrica  
(FR) Restaurer les paramètres d'usine  
(IT) Reset a valori di fabbrica  
(DE) Rücksetzen auf Werkseinstellung



## (ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se requiere un control cableado VRC 720 o equivalente.  
(EN) **Important:** A wired control VRC 720 or equivalent is required.  
(PT) **Importante:** É necessário um controlo por cabos VRC720 ou equivalente.  
(FR) **Attention :** Un dispositif de contrôle filaire VRC720 ou un système équivalent est requis.  
(IT) **Importante:** È richiesto un controllo cablato VRC720 o equivalente.  
(DE) **Wichtig:** Es ist das kabelgebundene Gerät VRC720 oder vergleichbar erforderlich.



(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.  
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.  
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.  
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.  
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.  
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

0

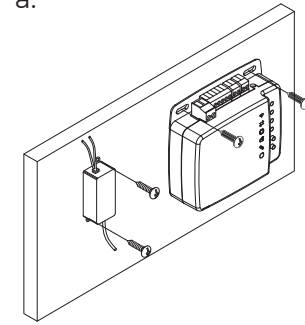
(ES) Ver apartado Configuración.  
(EN) See Configuration section.  
(PT) Consulte o secção de Configuração.  
(FR) Voir la section Configuration.  
(IT) Vedi sezione Configurazione.  
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

1

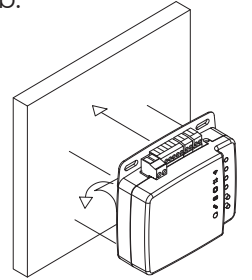


2

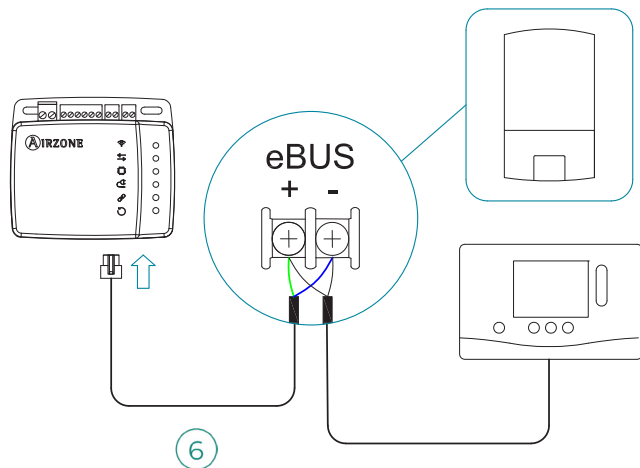
a.



b.

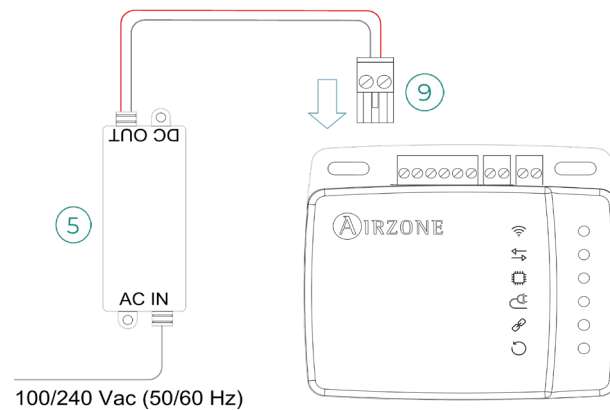


3



+	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
-	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau

4



(ES) **Importante:** Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.

(EN) **Important:** To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.

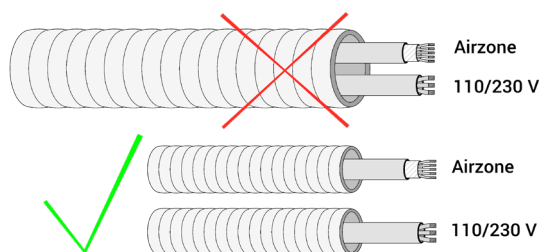
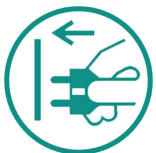
(PT) **Importante:** Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.

(FR) **Attention :** Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.

(IT) **Importante:** Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.

(DE) **Wichtig:** Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.

5



(ES) **Importante:** El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.

(EN) **Important:** The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.

(PT) **Importante:** O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.

(FR) **Attention :** l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.

(IT) **Importante:** L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.

(DE) **Wichtig:** Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.

6



7

Airzone Cloud App



## (ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

La unidad debe estar configurada para trabajar con un circuito en modo temperatura ambiente para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo Aidoo Pro. Será necesario realizar las siguientes configuraciones desde el controlador cableado del fabricante:

- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Control temp. ambiente
- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Tipo de circuito: Calefacción

**Nota:** En el caso de que la unidad cuente con la función de refrigeración y desee utilizarla, realice la siguiente configuración: Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Refrig. posible: Sí.

Para realizar otras configuraciones opcionales disponibles, consulte la guía rápida de su dispositivo Aidoo Pro.

EN

The unit must be configured to work with a circuit in room temperature mode in order to guarantee the correct operation of the Aidoo Pro device. The following configurations must be made from the manufacturer's wired controller:

- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Room temp. mod.
- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Circuit type: Heating

**Note:** If the unit has a cooling function and you wish to use it, perform the following configuration: Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Cooling possible: Yes.

For other optional configurations available, refer to the quick guide of your Aidoo Pro device.

PT

A unidade deve ser configurada para funcionar com um circuito no modo de temperatura ambiente para garantir o funcionamento correto do dispositivo Aidoo Pro. As seguintes configurações devem ser realizadas com o controlador por cabos do fabricante:

- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Aumento temp. amb.
- Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Tipo de circuito: Aquecer

**Nota:** Caso a unidade disponha da função de arrefecimento e pretenda usá-la, deve executar a seguinte configuração: Definições > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Arrefecimento permitido: Sim.

Para outras configurações opcionais disponíveis, consulte o guia rápido do seu dispositivo Aidoo Pro.

FR

L'unité doit être configurée pour fonctionner avec un circuit en mode température ambiante afin de garantir le fonctionnement correct du dispositif Aidoo Pro. Les configurations suivantes doivent être effectuées à partir du contrôleur filaire du fabricant :

- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Influence t° amb.
- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Influence t° amb. > Type de circuit : Chauffage

**Nota :** Si l'unité dispose de la fonction de refroidissement et que vous souhaitez l'utiliser, procédez à la configuration suivante : Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Rafraîch. possible : Oui.

Pour procéder à d'autres configurations optionnelles disponibles, consultez le guide rapide de votre dispositif Aidoo Pro.

IT

L'unità deve essere configurata per funzionare con un circuito in modo temperatura ambiente per garantire il corretto funzionamento del dispositivo Aidoo Pro. Sarà necessario effettuare le seguenti configurazioni dal controller cablato del costruttore:

- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Contr. temp. ambien.
- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Tipo di circuito: Riscaldam.

**Nota:** Nel caso in cui l'unità sia dotata della funzione di raffreddamento e si desideri utilizzarla, effettuare la seguente configurazione: Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Raffrescamento possibile: Sì.

Per altre configurazioni opzionali disponibili, consultare la guida rapida del proprio dispositivo Aidoo Pro.

DE

Für eine einwandfreie Funktion des Aidoo Pro-Geräts muss ein Kreislauf des Erzeugungsgärts im Raumtemperaturbetrieb gesteuert werden. Am kabelgebundenen Steuergerät des Herstellers müssen folgende Einstellungen vorgenommen werden:

- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Raumaufschaltung
- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kreisart: Heizen

**Hinweis:** Falls das Gerät über eine Kühlfunktion verfügt und Sie diese nutzen möchten, nehmen Sie bitte folgende Einstellungen vor: Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kühlen möglich: Ja.

Weitere optionale Einstellungen finden Sie in der Kurzanleitung für Ihr Aidoo Pro-Gerät.